

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES  
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

---



Decimoquinta reunión de la Conferencia de las Partes  
Doha (Qatar), 13-25 de marzo de de 2010

Cuestiones administrativas

ADOPCIÓN DEL PROGRAMA DE TRABAJO  
(provisional)

1. El presente documento contiene tres Anexos:
  - a) Anexo 1: Programa de trabajo provisional de la sesión plenaria;
  - b) Anexo 2: Programa de trabajo provisional del Comité I; y
  - c) Anexo 3: Programa de trabajo provisional del Comité II.
2. En la segunda columna del cuadro del Anexo 1 se indica, para cada punto del orden del día, el foro en que se examinará la cuestión antes de que se presente a la sesión plenaria para que adopte una decisión. La abreviatura "Plen." significa que la cuestión se examinará únicamente en la sesión plenaria. Las abreviaturas "Com.I" y "Com.II" significan que la cuestión se examinará en el Comité I o el Comité II, antes de que se someta a la sesión plenaria para que adopte una decisión final.

### Programa de trabajo provisional de la sesión plenaria

#### Jueves 11 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00  
y  
tarde: 14h00-17h00                      Inscripción de los participantes

#### Viernes 12 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00  
y  
tarde: 14h00-17h00                      Inscripción de los participantes

#### Sábado 13 marzo de 2010

Mañana: 09h00-13h00                      Inscripción de los participantes

tarde: 15h00-17h00                      Plen. Apertura de la reunión  
Plen. Ceremonia de apertura  
Plen. Alocuciones de bienvenida  
Elección de la Presidencia y las Vicepresidencias de la reunión y de las Presidencias de los Comités I y II y Comité de Credenciales

#### Domingo 14 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00                      Cuestiones administrativas

Plen. 1. Adopción del orden del día  
Plen. 2. Adopción del programa de trabajo  
Plen. 3. Reglamento  
4. Comité de Credenciales  
Plen. 4.1 Constitución del Comité de Credenciales  
Plen. 5. Admisión de observadores

Cuestiones estratégicas

7. Informes y recomendaciones de los Comités  
7.1 Comité Permanente  
Plen. 7.1.1 Informe de la Presidencia  
7.2 Comité de Fauna  
Plen. 7.2.1 Informe de la Presidencia  
7.3 Comité de Flora  
Plen. 7.3.1 Informe de la Presidencia

10. Cooperación con otras organizaciones  
Plen. 10.2 Cooperación con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación  
Plen. 10.3. CCAMLR: informe sobre la austromerluza  
Plen. 10.5 Declaraciones de representantes de otros convenios y acuerdos

Plen. 11. Cooperación con instituciones financieras internacionales

tarde: 14h00-17h00                      Reuniones regionales de las Partes

#### Lunes 15 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00                      Reuniones de los Comités I y II  
y  
tarde: 14h00-17h00

**Martes 16 marzo de 2010**

Mañana: 09h00-12h00 Reuniones de los Comités I y II (cont.)  
 y  
 tarde: 14h00-17h00

**Miércoles 17 marzo de 2010**

Mañana: 09h00-12h00 Reuniones de los Comités I y II (cont.)  
 y  
 tarde: 14h00-17h00

**Jueves 18 marzo de 2010**

Mañana: 09h00-12h00 Reuniones de los Comités I y II (cont.)  
 y  
 tarde: 14h00-17h00

**Viernes 19 y Sábado 20 marzo de 2010**

Libre, excursiones

**Domingo 21 marzo de 2010**

Mañana: 09h00-11h00 Reuniones regionales de las Partes (cont.)  
 11h00-12h00 Reuniones de los Comités I y II (cont.)  
 tarde: 14h00-17h00 Reuniones de los Comités I y II (cont.)

**Lunes 22 marzo de 2010**

Mañana: 09h00-12h00 Reuniones de los Comités I y II (cont.)  
 y  
 tarde: 14h00-17h00

**Martes 23 marzo de 2010**

Mañana: 09h00-12h00 Reuniones de los Comités I y II (cont.)  
 y  
 tarde: 14h00-17h00

**Miércoles 24 marzo de 2010**

Mañana: 09h00-12h00

Cuestiones administrativas

- |         |     |  |
|---------|-----|--|
|         | 4.  | Comité de Credenciales   |
| Plen.   | 4.2 | Informe del Comité de Credenciales   |
|         | 6.  | Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes |
| Com. II | 6.1 | Mandato del Subcomité de Finanzas y Presupuesto  |
| Com. II | 6.2 | Informes financieros para 2007 y 2008  |
| Com. II | 6.3 | Puesta en práctica del programa de trabajo desglosado por partidas de gastos para 2009         |
| Com. II | 6.4 | Puesta en práctica del programa de trabajo desglosado por partidas de gastos para 2010 y 2011  |
| Com. II | 6.5 | Programa de trabajo desglosado por partidas de gastos para 2012 y 2013                         |
| Com. II | 6.6 | Incumplimiento en el pago de las cuotas  |

Cuestiones estratégicas

- |       |       |   |
|-------|-------|---|
|       | 7.    | Informes y recomendaciones de los Comités                               |
|       | 7.1   | Comité Permanente   |
| Plen. | 7.1.2 | Elección de los miembros regionales y los miembros regionales suplentes |

- 7.2 Comité de Fauna
  - Plen. 7.2.2 Elección de los miembros regionales y los miembros regionales suplentes
- 7.3 Comité de Flora
  - Plen. 7.3.2 Elección de los miembros regionales y los miembros regionales suplentes
- 8. Aplicación de la Visión Estratégica de la CITES: 2008-2013
- 9. Examen de los comités científicos
- 10. Cooperación con otras organizaciones
  - Com. I 10.1 Sinergia con las iniciativas internacionales relacionadas con la diversidad biológica
  - Com. I 10.4 Estrategia Global para la Conservación de las Plantas del Convenio sobre la Diversidad Biológica
- 12. Armonización de la nomenclatura y la taxonomía con otros acuerdos ambientales multilaterales
- 13. Cooperación entre las Partes y promoción de medidas multilaterales
- 14. La CITES y los medios de subsistencia
- 15. Exámenes de las políticas nacionales sobre el comercio de especies silvestres
- 16. Fomento de capacidad
  - Com. II 16.1 Informe de la Secretaría
  - 16.2 Taller de expertos internacionales sobre dictámenes de extracción no perjudicial
    - Com. I 16.2.1 Informe de la Secretaría
    - Com. I 16.2.2 Informe de los Comités de Fauna y Flora
  - Com. I 16.3 Dictámenes de extracción no perjudicial para la madera, las plantas medicinales y la madera de agar
- 17. Incentivos por la aplicación de la Convención

tarde: 14h00-17h00

#### Interpretación y aplicación de la Convención

##### Examen de resoluciones y decisiones

- Com. II 18. Examen de las resoluciones
- Com. II 19. Examen de las decisiones
- Cumplimiento y observancia
- Com. II 20. Leyes nacionales para la aplicación de la Convención
- Com. II 21. Informes nacionales
- Com. II 22. Presentación de informes sobre el comercio de plantas reproducidas artificialmente
- Com. II 23. Unidades normalizadas para la presentación de informes sobre los taxa que producen madera de agar
- Com. II 24. Cuestiones de observancia
- Com. II 25. Propuesta para revisar la Resolución Conf. 11.3 (Rev. CoP14), *Observancia y aplicación* (Suecia\*)
- Com. I 26. Examen del comercio significativo de especímenes de especies de plantas incluidas en el Apéndice II
- Control del comercio y mercado
- Com. II 27. Introducción procedente del mar
- Com. I 28. Cría en granjas y comercio de especímenes criados en granjas
- Com. I 29. Sistemas de producción para especímenes de especies incluidas en los Apéndices de la CITES
- 30. Concesión electrónica de permisos
  - Com. II 30.1 Juego de concesión electrónica de permisos
  - Com. II 30.2 Propuesta para revisar la Resolución Conf. 12.3 (Rev. CoP14), *Permisos y certificados* (Suecia\*)
- Com. II 31. Códigos de propósito en los permisos y certificados CITES
- Com. II 32. Comercio electrónico de especímenes de especies incluidas en los Apéndices de la CITES
- Com. II 33. Transporte de especímenes vivos
- Com. II 34. Examen del sistema de marcado universal y del comercio de pequeños artículos de cuero de cocodrilo
- Com. I 35. Nomenclatura normalizada

- Com. II 36. Identificación de los corales CITES en el comercio (Estados Unidos)
- Com. II 37. Identificación de especímenes trabajados de coral negro (*Antipatharia*) y de sus partes en el comercio (Suecia\*)
- Com. II 38. Manual de Identificación
- Com. II 39. Uso del número de serie taxonómico (NST) en los datos sobre el comercio internacional de especies silvestres: una función para la CITES (Canadá)  
Exenciones y disposiciones especiales al comercio
- Com. II 40. Artículos personales y bienes del hogar
- 41. Solicitudes para registrar establecimientos que crían en cautividad especies de animales del Apéndice I con fines comerciales
  - Com. II 41.1 Consideración de establecimientos sujetos a una objeción
  - Com. II 41.2 Solicitud de Filipinas en relación con Birds International (Filipinas)
  - Com. II 41.3 Solicitud de Estados Unidos en relación con Richard W. Anderson (Estados Unidos)
  - Com. II 41.4 Solicitud de Estados Unidos en relación con Stephen C. Brown (Estados Unidos)
  - Com. II 41.5 Solicitud de Estados Unidos en relación con Frank Metallo (Estados Unidos)

#### Jueves 25 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00

#### Interpretación y aplicación de la Convención (cont.)

##### Comercio y conservación de especies

- Com. II 42. Grandes simios
- 43. Grandes felinos asiáticos
  - Com. II 43.1 Informe de la Secretaría
  - Com. II 43.2 Propuesta para revisar la Resolución Conf. 12.5, *Conservación y comercio de tigres y otras especies de grandes felinos asiáticos incluidos en el Apéndice I* (Suecia\*)
- 44. Elefantes
  - Com. I 44.1 Supervisión del comercio ilícito de marfil y de otros especímenes de elefante
  - Com. I 44.2 Supervisión de la caza ilegal en los Estados del área de distribución del elefante
- 45. Rinocerontes
  - Com. II 45.1 Informe de la Secretaría
  - Com. II 45.2 Propuesta para revisar la Resolución Conf. 9.14 (Rev. CoP14), *Conservación y comercio de los rinocerontes de África y de Asia* (Kenya)
- Com. II 46. Antílope tibetano
- Com. I 47. Antílope saiga
- Com. I 48. Gestión del comercio y de la conservación de serpientes (China y Estados Unidos)
- Com. I 49. Tortugas terrestres y galápagos
- Com. I 50. Tortuga carey
- Com. II 51. Pez Napoleón: medidas de gestión adicionales necesarias para luchar contra la pesca INDRN (Indonesia)
- Com. I 52. Atún atlántico (Mónaco)
- Com. I 53. Conservación y gestión de tiburones y rayas
- Com. I 54. Conservación y comercio de especies de Coralliidae (Estados Unidos)
- Com. I 55. Comercio de cactus epifitos (Cactaceae spp.) (Suiza)
- Com. I 56. *Euphorbia* spp.
- Com. I 57. *Cedrela odorata*, *Dalbergia retusa*, *Dalbergia granadillo* y *Dalbergia stevensonii*
- Com. I 58. Caoba

- Com. I 59. *Taxus cuspidata*  
 Com. I 60. Taxa que producen madera de agar  
 Com. II 61. Informe del Grupo de trabajo sobre carne de animales silvestres de África central  
Enmienda de los Apéndices  
 Com. I 62. Examen periódico de los Apéndices  
 Com. I 63. Criterios para incluir especies en los Apéndices I y II  
 Com. II 64. Cactaceae y Orchidaceae: examen de las anotaciones  
 Com. II 65. Orquídeas: anotaciones para especies incluidas en el Apéndice II  
 Com. II 66. Anotaciones para especies arbóreas incluidas en los Apéndices II y III  
 Com. II 67. Aplicación inconsistente de las inclusiones de madera en el Apéndice III anotadas para incluir exclusivamente las poblaciones nacionales de los países que las han incluido (Estados Unidos)  
 Com. I 68. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II
- tarde: 14h00-17h00
- Clausura de la reunión  
 Plen. 69. Lugar y fecha de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia de las Partes  
 Plen. 70. Discursos de clausura

## Programa de trabajo provisional del Comité I

### Lunes 15 marzo de 2010

- Mañana: 09h00-12h00
- Cuestiones estratégicas
10. Cooperación con otras organizaciones
    - 10.1 Sinergia con las iniciativas internacionales relacionadas con la diversidad biológica
    - 10.4 Estrategia Global para la Conservación de las Plantas del Convenio sobre la Diversidad Biológica
  12. Armonización de la nomenclatura y la taxonomía con otros acuerdos ambientales multilaterales
  16. Fomento de capacidad
    - 16.2 Taller de expertos internacionales sobre dictámenes de extracción no perjudicial
      - 16.2.1 Informe de la Secretaría
      - 16.2.2 Informe de los Comités de Fauna y Flora
    - 16.3 Dictámenes de extracción no perjudicial para la madera, las plantas medicinales y la madera de agar
- tarde: 14h00-17h00
- Interpretación y aplicación de la Convención
- Cumplimiento y observancia
26. Examen del comercio significativo de especímenes de especies de plantas incluidas en el Apéndice II
  28. Cría en granjas y comercio de especímenes criados en granjas
- Control del comercio y mercado
29. Sistemas de producción para especímenes de especies incluidas en los Apéndices de la CITES
  35. Nomenclatura normalizada

### Martes 16 marzo de 2010

- Mañana: 09h00-12h00
- Comercio y conservación de especies
55. Comercio de cactus epifitos (Cactaceae spp.) (Suiza)
  56. *Euphorbia* spp.
  57. *Cedrela odorata*, *Dalbergia retusa*, *Dalbergia granadillo* y *Dalbergia stevensonii*
  58. Caoba
- tarde: 14h00-17h00
59. *Taxus cuspidata*
  60. Taxa que producen madera de agar
  47. Antílope saiga
  48. Gestión del comercio y de la conservación de serpientes (China y Estados Unidos)

### Miércoles 17 marzo de 2010

- Mañana: 09h00-12h00
49. Tortugas terrestres y galápagos
  50. Tortuga carey
  52. Atún atlántico (Mónaco)
  53. Conservación y gestión de tiburones y rayas
  54. Conservación y comercio de especies de Coralliidae (Estados Unidos)
- tarde: 14h00-12h00
- Enmienda de los Apéndices
62. Examen periódico de los Apéndices
  63. Criterios para incluir especies en los Apéndices I y II
  68. Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II

**Jueves 18 marzo de 2010**

Mañana:	09h00-12h00	68.	Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (cont.)
tarde:	14h00-17h00	68.	Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (cont.)

**Domingo 21 marzo de 2010**

Mañana:	11h00-12h00	68.	Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (cont.)
tarde:	14h00-17h00	68.	Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (cont.)

**Lunes 22 marzo de 2010**

Mañana:	09h00-12h00		<u>Comercio y conservación de especies (cont.)</u>
		44.	Elefantes
		44.1	Supervisión del comercio ilícito de marfil y de otros especímenes de elefante
		44.2	Supervisión de la caza ilegal en los Estados del área de distribución del elefante
		68.	Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (cont.)
tarde:	14h00-17h00	68.	Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (cont.)

**Martes 23 marzo de 2010**

Mañana:	09h00-12h00	68.	Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (cont.)
tarde:	14h00-17h00	68.	Propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (cont.)



## Programa de trabajo provisional del Comité II

### Lunes 15 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00

#### Cuestiones administrativas

6. Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes
  - 6.1 Mandato del Subcomité de Finanzas y Presupuesto
  - 6.2 Informes financieros para 2007 y 2008
  - 6.3 Puesta en práctica del programa de trabajo desglosado por partidas de gastos para 2009
  - 6.4 Puesta en práctica del programa de trabajo desglosado por partidas de gastos para 2010 y 2011
  - 6.5 Programa de trabajo desglosado por partidas de gastos para 2012 y 2013
  - 6.6 Incumplimiento en el pago de las cuotas

tarde: 14h00-17h00

#### Cuestiones estratégicas

8. Aplicación de la Visión Estratégica de la CITES: 2008-2013
9. Examen de los comités científicos
13. Cooperación entre las Partes y promoción de medidas multilaterales
14. La CITES y los medios de subsistencia

### Martes 16 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00

15. Exámenes de las políticas nacionales sobre el comercio de especies silvestres
16. Fomento de capacidad
  - 16.1 Informe de la Secretaría
17. Incentivos por la aplicación de la Convención

#### Interpretación y aplicación de la Convención

##### Examen de resoluciones y decisiones

18. Examen de las resoluciones
19. Examen de las decisiones

tarde: 14h00-17h00

##### Cumplimiento y observancia

20. Leyes nacionales para la aplicación de la Convención
21. Informes nacionales
22. Presentación de informes sobre el comercio de plantas reproducidas artificialmente
23. Unidades normalizadas para la presentación de informes sobre los taxa que producen madera de agar

### Miércoles 17 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00

24. Cuestiones de observancia
25. Propuesta para revisar la Resolución Conf. 11.3 (Rev. CoP14), *Observancia y aplicación* (Suecia\*)

tarde: 14h00-17h00

##### Control del comercio y mercado

27. Introducción procedente del mar
- ##### Exenciones y disposiciones especiales al comercio
40. Artículos personales y bienes del hogar

### Jueves 18 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00

#### Comercio y conservación de especies

42. Grandes simios
43. Grandes felinos asiáticos

- 43.1 Informe de la Secretaría
- 43.2 Propuesta para revisar la Resolución Conf. 12.5, *Conservación y comercio de tigres y otras especies de grandes felinos asiáticos incluidos en el Apéndice I (Suecia\*)*

tarde: 14h00-17h00

- 45. Rinocerontes
  - 45.1 Informe de la Secretaría
  - 45.2 Propuesta para revisar la Resolución Conf. 9.14 (Rev. CoP14), *Conservación y comercio de los rinocerontes de África y de Asia (Kenya)*
- 46. Antílope tibetano

### Domingo 21 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00

- Control del comercio y mercado
- 30. Concesión electrónica de permisos
  - 30.1 Juego de concesión electrónica de permisos
  - 30.2 Proposed revision of Resolution Conf. 12.3 (Rev. CoP14) on *Permits y certificates (Sweden\*)*
- 31. Códigos de propósito en los permisos y certificados CITES
- 32. Comercio electrónico de especímenes de especies incluidas en los Apéndices de la CITES
- 33. Transporte de especímenes vivos

tarde: 14h00-17h00

- 34. Examen del sistema de marcado universal y del comercio de pequeños artículos de cuero de cocodrilo
- 36. Identificación de los corales CITES en el comercio (Estados Unidos)
- 37. Identificación de especímenes trabajados de coral negro (*Antipatharia*) y de sus partes en el comercio (Suecia\*)
- 38. Manual de Identificación
- 39. Uso del número de serie taxonómico (NST) en los datos sobre el comercio internacional de especies silvestres: una función para la CITES (Canadá)

### Lunes 22 marzo de 2010

Mañana: 09h00-12h00

- Comercio y conservación de especies (cont.)
- 51. Pez Napoleón: medidas de gestión adicionales necesarias para luchar contra la pesca INDRN (Indonesia)
- 61. Informe del Grupo de trabajo sobre carne de animales silvestres de África central

tarde: 14h00-17h00

- Exenciones y disposiciones especiales al comercio (cont.)
- 41. Solicitudes para registrar establecimientos que crían en cautividad especies de animales del Apéndice I con fines comerciales
  - 41.1 Consideración de establecimientos sujetos a una objeción
  - 41.2 Solicitud de Filipinas en relación con Birds International (Filipinas)
  - 41.3 Solicitud de Estados Unidos en relación con Richard W. Anderson (Estados Unidos)
  - 41.4 Solicitud de Estados Unidos en relación con Stephen C. Brown (Estados Unidos)
  - 41.5 Solicitud de Estados Unidos en relación con Frank Metallo (Estados Unidos)

**Martes 23 marzo de 2010**

Mañana: 09h00-12h00

Enmienda de los Apéndices

64. Cactaceae y Orchidaceae: examen de las anotaciones
65. Orquídeas: anotaciones para especies incluidas en el Apéndice II
66. Anotaciones para especies arbóreas incluidas en los Apéndices II y III
67. Aplicación inconsistente de las inclusiones de madera en el Apéndice III anotadas para incluir exclusivamente las poblaciones nacionales de los países que las han incluido (Estados Unidos)

tarde: 14h00-17h00